

1829 (XVII). Международные мероприятия по борьбе с колебаниями цен на сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1423 (XIV) от 5 декабря 1959 года,

учитывая важность для непрерывного роста развивающихся стран мероприятий, направленных на сокращение резких колебаний цен на сырьевые товары и устранение отрицательных последствий таких колебаний,

ознакомившись с докладом Экономического и Социального Совета о международных проблемах сырьевых товаров¹¹ и с докладом Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами о работе ее десятой сессии¹², в частности с пунктами 52–56 этого доклада, относящимися к компенсационному финансированию,

имея в виду резолюцию 917 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1962 г. и резолюцию 1785 (XVII) Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1962 г. относительно созыва Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития,

1. подчеркивает значение исследований, составляемых Комиссией по вопросам международной торговли сырьевыми товарами относительно мероприятий, направленных на выплату компенсации в связи с колебаниями в экспортной выручке стран, экспортирующих сырьевые товары;

2. отмечает с удовлетворением, что резолюцией 915 (XXXIV) от 3 августа 1962 г. Экономический и Социальный Совет создал, по рекомендации Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами, техническую рабочую группу со следующими полномочиями:

а) изучить — в свете выраженных Комиссией в ходе десятой сессии мнений и сделанных ею выводов, имевшейся в распоряжении этой сессии документации, а также помощи, которую Международный валютный фонд может предоставлять экспортирующим сырьевые товары странам в решении проблемы краткосрочных колебаний в их экспортной выручке — план страхового фонда развития, представленный группой экспертов Организации Объединенных Наций¹³, и план компенсационного финансирования в связи с колебаниями в экспортной выручке, составленный Организацией американских государств¹⁴, и представить

¹¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, Дополнение № 3 (A/5203), глава III, раздел III.

¹² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 6 (E/3644).

¹³ Международные компенсационные мероприятия по борьбе с колебаниями в торговле сырьевыми товарами: издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 61. II. D. 3).

¹⁴ Organization of American States, Final Report of the Group of Experts on the Stabilization of Export Receipts; Proposed Articles of Agreement of the International Fund for Stabilization of Export Receipts (Pan-American Union, Washington, D. C.), 1962.

Комиссии на ее одиннадцатой сессии свои мотивированные заключения вместе с текстом проекта соглашения, включая все необходимые варианты, в целях указания конкретной системы компенсационного финансирования и облегчения правительствам принять решения по этому вопросу;

б) изучить, в свете исследований по этому вопросу, уже составленных Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, может ли план компенсационного финансирования быть применен, и в каком объеме, для возмещения долгосрочного снижения экспортной выручки экспортирующих сырьевые товары стран и ухудшения для них соотношения экспортных и импортных цен, а также рассмотреть вопрос о том, какие руководящие указания могут быть даны Комиссии в связи с ее работой, относящейся к другим мероприятиям, необходимым для исправления положения в долгосрочном плане;

3. настоятельно просит Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами закончить без промедления свои исследования по вопросу о компенсационном финансировании и сделать надлежащие рекомендации относительно мероприятий в этой области Экономическому и Социальному Совету, так чтобы Совет мог рассмотреть эти рекомендации на своей тридцать шестой сессии, сообщить о всех принятых решениях и препроводить рекомендации, вместе со своими замечаниями, Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития для рассмотрения и принятия надлежащих решений;

4. настоятельно просит также Комиссию по вопросам международной торговли сырьевыми товарами и Экономический и Социальный Совет ускорить изучение методов, которые могли бы обеспечить разрешение долгосрочных торговых проблем стран, производящих сырьевые товары, в особенности мер, направленных на долгосрочную стабилизацию цен, для того чтобы облегчить работу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, и рекомендует Совету препроводить доклад по этому вопросу, вместе со своими замечаниями, Подготовительному комитету, который использует его без ущерба для своих собственных исследований в этой области.

1197-е пленарное заседание,
18 декабря 1962 года

1830 (XVII). Инфляция и экономическое развитие

Генеральная Ассамблея,

признавая, что усиление инфляционного давления в развивающихся странах может стать серьезной помехой для экономического развития,

признавая далее, что инфляция может способствовать созданию опасного социального, денежного и экономического неравновесия, например:

а) направляя капиталовложения из продуктивных секторов в спекулятивные;